

“La rinascita del tempo”: sunto del Kaki tree project

“La rinascita del tempo” : attività del Comitato Organizzativo “Kaki tree project”

1. Raccolta adesioni di partecipazione di famiglie ospitanti (*host-family*) da tutto il mondo per piantare assieme ai bambini i “Bombed Kaki Tree jr.”(“gli alberi di cachi bombardati di seconda generazione”)

Stiamo raccogliendo adesioni a questo progetto che vedrà i partecipanti, assieme ai bambini del posto, dedicarsi alla cura delle “kaki tree” (piantine di cachi), ricavate dal Dott. Masayuki Ebinuma, esperto in malattie arboree, con una preghiera per la pace, da un albero sopravvissuto al bombardamento atomico di Nagasaki del 9 agosto 1945. Il termine annuale per l’adesione è fissato al 30 settembre. Il Comitato Organizzativo seleziona, tra tutte le domande di partecipazione, gli aderenti giudicati adatti al “Kaki tree project” (“Progetto alberi di cachi”) per l’anno successivo.

2. Collaborazione all’evento “Meet the KAKI” (“Incontriamo gli alberi di cachi”), organizzato dai partecipanti del posto

Durante la cerimonia di piantatura, i partecipanti organizzeranno dei progetti che prevedano manifestazioni artistiche legate all’immagine del cachi come simbolo di speranza di pace, alle quali possano partecipare i bambini del posto. Il comitato fornirà supporto e materiali per la realizzazione dei progetti. Tutte le persone del posto, che abbiano compreso i propositi di questo progetto, possono dedicarsi all’organizzazione di manifestazioni artistiche. Le modalità di espressione, inoltre, possono essere le più svariate: da work-shop e performance artistiche a danza, musica, letture di poesia etc. Tuttavia è fondamentale che esse siano tutte incentrate sul tema del “kaki tree”(albero di cachi).

3. Assistere i cachi nella loro crescita

Nel progetto viene considerata un’importante forma d’arte anche l’atto di coltivare gli alberi di cachi da parte della gente del posto e dei bambini. Durante il processo di coltivazione, vorremmo pregare tutti i partecipanti di parlare con i bambini di temi quali la pace e la bomba atomica, avvalendosi anche, per una corretta cura degli alberi, dell’aiuto di esperti botanici del luogo. Preghiamo inoltre di inviare all’Ufficio Locale foto e quanto possa testimoniare l’avventura della coltivazione degli alberi. Siamo inoltre a completa disposizione in caso di dubbi e problemi.

4. 10 anni dopo, collaborazione all’organizzazione della celebrazione del decimo anniversario “The Harvest of KAKI” (La raccolta dei cachi) con tutta la gente del posto

Dopo dieci anni i “kaki tree” (alberi di cachi) cominciano a dare frutti. Per celebrare la raccolta, si organizzeranno eventi artistici con i bambini che hanno partecipato alla cura degli alberi, con i loro amici e tutta la gente del posto. Inoltre, in questa occasione ci piacerebbe che una volta di più si riflettesse sul significato della pace e di questi alberi di cachi. Il comitato parteciperà alla realizzazione dei progetti, offrendo anche il proprio supporto materiale.

5. Diffondere al mondo il “Kaki tree project” locale

Preghiamo i partecipanti di inviare all’Ufficio Locale materiale visivo e audiovisivo che testimoni la crescita degli alberi di cachi e la partecipazione in questo dei bambini del posto. Al fine di far conoscere questo progetto ad un numero sempre maggiore di persone nel mondo, pubblicheremo i contributi dei partecipanti sul nostro sito e all’interno di mostre dedicate, utilizzando ciò a sostegno della nostra attività di diffusione della filosofia di coloro che amano l’infanzia e la pace, tramite comunicati ufficiali.

Le persone del posto aderenti al progetto organizzeranno un “Ufficio Locale Alberi di Cachi” che si occuperà della realizzazione del programma esposto sopra. Naturalmente il Comitato Organizzativo giapponese del Kaki tree project “La rinascita del tempo”, offrirà il proprio supporto nei limiti delle possibilità.

L’operato del Comitato Organizzativo del Kaki tree project “La rinascita del tempo”, oltre a quanto esposto sopra, comprende anche le seguenti attività:

1) Gestione del sito internet: URL: <http://www.kakitreeproject.com>

2) Esposizione di opere d’arte all’interno di mostre: Per mostre si intendono esposizioni che abbiano un tema di base legato alla piantatura di alberi.

3) Comunicati Ufficiali: Attività di vario tipo per la promozione del Kaki tree project

4) **KAKI Donation** (accettazione donazioni “albero di cachi”): Il nostro è un progetto no-profit. Per questo motivo abbiamo bisogno del supporto di tanti. Riteniamo che anche la partecipazione alle attività di raccolta fondi sia parte del concetto di arte.

* Fondatori di questo progetto artistico sono Masayuki Ebinuma, padre dei “Bombed Kaki Tree jr.”, e Tatsuo Miyajima.

Concetti alla base del progetto

1. In continua evoluzione(Keep Changing)

Un progetto in continua ed enorme evoluzione, grazie alla partecipazione delle persone più diverse ed alla nascita delle più diverse forme di espressione.

2. Il legame con il tutto(Connect with Everything)

Un progetto che mette in relazione tutte le persone attraverso la forma di una *joint-performance*

3. Continuità eterna(Continues forever)

Un progetto che continuerà per sempre ad inviare il suo messaggio di pace, finché gli alberi di cachi continueranno la loro crescita.

Il senso della partecipazione al progetto

Questo progetto ha come scopo, attraverso i Bombed Kaki Tree jr., la realizzazione di un programma artistico di "Rinascita del tempo" individuale.

La bomba atomica è un problema fondamentale per l'espressione della pace. Tuttavia, oggi a distanza di più di mezzo secolo, questa tragedia appare lontana dalla nostra moderna quotidianità e come conseguenza la coscienza della pace è in continuo sgretolamento.

Al fine di trasmettere questo messaggio alle nuove generazioni, è necessario costruire una "nuova coscienza" ed una "nuova espressione". L'arte dona una nuova apertura all'anima ed alla storia umana, rendendo possibile libere espressioni, e per questo essa è lo strumento che noi, che viviamo nel presente, abbiamo a disposizione. La forza dell'arte legata alla figura dei "kaki tree" (alberi di cachi), ampliando un'immagine di pace immobilizzata nella percezione della gente, potrà far rinascere nuovamente la questione della pace.

Inoltre, le "espressioni" e le "azioni" legate all'immagine dei "kaki tree" dei singoli partecipanti, rappresentano una realizzazione personale per ciascuno di essi e allo stesso tempo hanno il doppio significato di creare una società fondata sulla pace, costruendo il futuro delle altre persone e cioè dei bambini. Questo progetto insomma crea una opportunità per far rinascere il senso della vita umana, intesa non solo come vita individuale ma anche come all'interno della società, nei partecipanti.

Historical Highlights of the Project

PLANTED PALCE	AREA	DATE	LOCAL EXECUTIVE COMMITTEES
Ryuhoku Elementary School	Tokyo, Japan	1996/3/5	Ryuhoku Elementary School
World Health Organization	Geneva, Switzerland	1998/4/18	ART for the World
Finca De Osorio	Gran Canaria, Spain	1999/3/13	Mr.AlvaroRodriguez Fominaya
Cistude Nature	Bordeaux,France	1999/3/21	Mrs.Chantal Russell Le Roux
Ogaki castle park	Gihu,Japan	2000/3/5	O-kaki Project
St.Giovanni, the former church	Varese, Italy	2000/3/18	Alessandro.Manzoni Elementary School
Debeli Rtic, Red Cross Slovenia	Ankalan, Slovenia	2000/3/23	SEZAM
Courthouse Center	Tinahely, Ireland	2000/3/23	Courthouse Center
Kwangju City Joongwoe Park	Kwangju,Korea	2000/4/4	G. M. A., Honam Univercity, Jong-Ung Ha
Leiden Hortus Botanicus	The Netherlands	2000/10/16	Ms.Nicole Roepers
Sintra Museum of Modern Art	Sintra, Portugal	2001/3/6	Sintra Museum of Modern Art
TASMAJDAN PARK	Belgrade, Yugoslavia	2001/3/11	Mr. Aleksandar Djordjevic
Draper Middle School	New York, U.S.A.	2002/2/28	Ms. Maryam Mair
Nature in Art	Gloucester, U.K.	2002/3/15	Mr.Bruce Allan
Mulgrave School	Vancouver, Canada	2003/5/16	Ms.Ricarda McDonald
Scuola Materna di Rivoltella	Desenzano,Italy	2004/3/20	Fujikai, Mr.Rosario Manisera
Pro Loco di Villaverla	Vicenza,Italy	2005/4/24	Municipio Villaverla, Mari Sakaguchi
Japanese Tuin Hasselt	Hasselt, Belgium	2005/5/8	De kunstbank

* Activities in 20 countries and nearly 170 locations worldwide. For more information, please refer to the Kaki Tree Project Website.

La nascita del progetto

Ottobre 2009
Tatsuo Miyajima

Il mio primo incontro con la bomba atomica avvenne quando avevo 17 anni, durante un viaggio di istruzione a Hiroshima quando visitai il Museo della Bomba Atomica. Proprio quando stava maturando in me la scelta di intraprendere la strada dell'arte, vidi in quel museo un'agghiacciata mostra. All'epoca però ero troppo piccolo per comprenderne appieno i contenuti, venendo semplicemente travolto da un senso di disperazione insopportabile. Tuttavia io, che mi ero trovato a fare quell'esperienza, ero semplicemente un ragazzo che non conosceva la bomba atomica e che non aveva amici che fossero stati toccati direttamente da quella tragedia. Eppure quella sensazione che veniva fuori dal più profondo della mia anima era reale. Come per esorcizzare quel sentimento, cominciai a dedicarmi con tutto me stesso alla realizzazione di schizzi raffiguranti la cupola di Hiroshima bombardata dall'atomica. Da allora in poi, quel sentimento continua a bruciare dentro di me.

In seguito divenni un artista e cominciai ad acquistare un po' di popolarità grazie a delle opere d'arte che utilizzano il LED. I concetti alla base della mia arte sono 3: "continua evoluzione", "legame con il tutto", "continuità eterna".

Nel 1990, a distanza di 16 anni, tornai ad Hiroshima. Era in programma una mia mostra presso il Museo D'Arte Moderna della città. Avevo deciso che il tema delle mie opere doveva essere HIROSHIMA. Volevo esprimere con l'arte quella disperazione, quel sentimento che ancora oggi mi brucia dentro. Il giornalista americano Jonathan Schell dice: "la bomba atomica non ha solo strappato la vita agli esseri umani. Essa distrugge tutta la catena della forme di vita, che va morendo". La bomba atomica è la "morte della morte" che estingue persino il fenomeno chiamato "morte". Ho espresso nelle mie opere il concetto di "morte del tempo". Nelle mie opere prima di tutto ho rappresentato il "tempo eterno" della vita, disegnando una lunga linea retta che scolpisce dei numeri su di un contatore in LED. Poi nel bel mezzo di tutto ciò ho creato uno spazio dove nulla viene conteggiato, in breve uno luogo di tenebra non scandito dal tempo. Quel "luogo in cui il tempo è morto", quello è HIROSHIMA. Io odiavo la bomba atomica che uccide persino il tempo. Ancor più odiavo l'uomo, suo creatore, quella sua anima in cui sembra dimorare Satana. Tuttavia ho cominciato ad avvertire che quello spirito satanico allo stesso tempo era presente anche dentro di me. Io attraverso le mie opere combattevo il Satana racchiuso in me.

Nel 1995, visitai un altro luogo vittima dell'atomica, Nagasaki. Avevo scelto quella città appositamente per la mia mostra. Questo perché nel mondo le guerre non sono ancora cessate e il senso di disperazione provato allora diventa più grande di giorno in giorno. Mentre ero intento negli studi per la realizzazione delle opere, venni a conoscenza di un albero di cachi sopravvissuto al bombardamento nonostante tutto. Nagasaki, dopo il lancio della bomba, fu ridotta quasi completamente ad un cumulo di terra bruciata, eppure ci furono degli alberi che restarono in piedi. Uno di questi era l'albero di cui ero venuto a conoscenza. Questo albero di cachi, pur essendo per metà ricoperto da cheloidi, dava dei piccoli rossi frutti di cachi. Decisi di informarmi e appresi che l'albero, che un tempo era notevolmente indebolito, aveva ritrovato vigore grazie alle cure di un dottore esperto in malattie arboree. Seppi inoltre che il dottore aveva ricavato delle nuove piantine di cachi dai semi dei frutti dell'albero. I "Bombed Kaki Tree jr.", una seconda generazione nata da una vittima dell'atomica. Così andai subito a vedere quelle piantine. Si trattava di piccole piantine in vaso di circa 20 centimetri. Tuttavia crescevano erette e forti e le loro foglioline verdi brillavano alla luce. Provai una commozione indescrivibile davanti a quella bellezza. Quelle piantine vivono facendosi carico del proprio destino. No, anzi, quel carico è stato loro imposto. Tuttavia quelle piccole vite hanno accettato il

proprio destino in silenzio e vivono con tutte le proprie forze. Rimasi colpito da quella forza di vita, da quella bellezza. Con la loro esistenza erano riuscite a superare completamente lo spirito satanico dell'uomo. Decisi di voler mostrare queste piccole vite ai bambini di domani. La forza della vita capace di andare oltre la disgrazia, la bellezza capace di tramutare la disperazione in speranza, questo volevo mostrare ai bambini. Decisi allora di incontrare subito il padre di questi "Bombed Kaki Tree jr", il professor Ebinuma, e consultarmi con lui. Seppi allora che il professore già da tempo andava distribuendo queste piantine, come simbolo di pace, ai bambini che si recavano in visita a Nagasaki. Chiesi allora al professore di permettermi di aiutarlo in questa sua opera, attraverso la realizzazione di un progetto che leghi i bambini agli alberi di cachi assieme all'arte, sulla base anche dei concetti sui quali fonda la concezione della mia arte. Il tema: "la rinascita del tempo". Far rivivere la speranza in sostituzione di quello spirito satanico dell'uomo che ha dato vita al mostro della bomba atomica. Questo era il progetto che avevo in mente. Il professore accettò di buon grado la mia idea e così demmo avvio al progetto. L'anno successivo fondammo ufficialmente un gruppo, denominandolo Comitato Organizzativo del Kaki tree project "La rinascita del tempo", con alcune persone che condividono la nostra visione. Grazie alla collaborazione di persone diverse, i "kaki tree" si stanno sviluppando oggi in un progetto di piantatura che partendo da Nagasaki, diffondendosi poi per il paese, si sta rivolgendo al mondo intero.

Ebinuma Masayuki (Tree and Shrub Doctor)
Father of the bombed Kaki Tree Jr.

Born 1949 in Takahagi city in Ibaraki Prefecture, resides in Nagasaki city.
From 1977 started a nursery business in Nagasaki, assisting in development of parks, private garden and estates, during 1993 was accorded a Doctorate for Tree and Shrub care
In May of 1994, initiates care for the Atom-bombed Kaki Tree, from the verge of death delivers successfully the bombed Kaki Tree Jr.

Miyajima Tatsuo (Contemporary Artist, Vice President of Tohoku University of Art & Design)
Project Founder

Born 1957 in Edogawa ward of Tokyo, resides in Moriya city of Ibaraki Prefecture
Started working as an artist while still enrolled in the Tokyo University of the Arts. Faculty of Fine Arts, continuing to this day to utilize LED "digital counters" in his works. Since his invitation to the Aperto section of the Venice Biennale in 1988, Miyajima has attracted international attention. In 1989 Biennnale de Nagoya *Artec* he was a grand prize winner, a 1998 prize winner from the Japan Arts Foundation, and in 1999 the Japan representative for the Venice Biennale. In 1995, Miyajima was introduced to Doctor Ebinuma and the Kaki Tree, and initiated the "Revive Time."

Project Structure

Doctor Ebinuma Masayuki

A Tree and Shrub Doctor living in Nagasaki, Ebinuma is the father of the Bombed Kaki Tree Jr. Successful in rearing the 2nd generation seedlings, can provide assistance in the raising of trees in localities and in providing planning ideas for the domestic localities.



Local Kaki Tree Executive Committees

Consists of the people who, for the love of children, endorse the Project concepts, agree to host the bombed Kaki Tree Jr., and participate in the local organization. The Committees find a suitable location for the trees, find collaborators, and organize a Tree Planting Ceremony Event that is memorable for the children of the area. As the trees grow, the Committees ensure that the trees are cared for and also care for the children of the localities.



Doctor Koike Nobuo

A Tree and Shrub Doctor living in Tokyo. Prepares seedlings for transport internationally. Provides advice on the care and nurturing of persimmon trees.



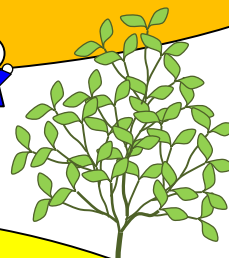
Kaki Tree Project Executive Committee

The Executive Committee is responsible for all activities initiated by the Art Project started by Miyajima Tatsuo, connecting the Bombed Kaki Tree Jr. and children. Each year, from the many localities applying for participation in the Project, the Executive Committee selects the most deserving recipients, prepares seedlings to be sent to the localities, assists in event planning, provides professional advice, and any additional support as required.

The planting of the Bombed Kaki Tree Jr., "Meet the KAKI"

Workshop Event

Localities are encouraged to develop freely their own ideas for the event, incorporating any of a variety of art forms, including fine arts, music, plays, poetry, and local traditional arts.



10-Year Anniversary "The Harvest of KAKI" Celebration

10 years after the tree-planting, it is time to celebrate the harvesting of the Kaki trees with the children and others who were present at the tree-planting ceremony. The Harvest celebration is a time to celebrate the development and growth of both the Kaki Trees and the children themselves.